

In memoriam

Fermin Leizaola

Incansable investigador y gran conocedor de la cultura pastoril de Vasconia

Euskal Herriko artzaintza-kultura sakonki ezagutu zuen ikertzaile nekazina

“A mí me ha gustado trabajar en la investigación de campo, rellenando cuestionarios y haciendo preguntas a los pastores, que al principio casi no te conocían, pero que al final son amigos tuyos porque llevas muchos años haciéndoles preguntas”. Así se reflejan las palabras de Fermín Leizaola Calvo (Donostia, 1943-2025), cuando le preguntaba Mikel Elduayen en 2024, periodista de *El Diario Vasco*, por su mayor orgullo durante su extensa dedicación a la preservación de la cultura tradicional vasca, tras cuarenta y un años en la dirección del Departamento de Etnografía de la *Sociedad de Ciencias Aranzadi*. Una respuesta en la que sintetiza certeramente el método por excelencia, propio de la antropología social y cultural que le llevaría incansablemente a recorrer y contactar directamente con el mundo pastoril de este país.

Estas líneas para el recuerdo quieren ser sobre todo agradecidas, profundas y sentidas, especialmente desde *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía* donde encontramos una parte muy significativa de su amplia obra escrita, que se extiende por un dilatado número de revistas científicas donde además de *Aranzadiana* están *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, *Anuario de Eusko Folklore*, *Sukil. Cuadernos de Cultura Tradicional, NARRIA. Estudios de Artes y Costumbres Populares*, *Revista Internacional de los Estudios Vascos RIEV*, *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*, *Pirineos*, además de libros y otras publicaciones.

Investigación y obra en la que destaca principalmente una orientación descriptivo-etnográfica, acompañada de una detallada y precisa recogida de datos y elementos propios de la ‘cultura material’ pastoril. Labor ardua, principalmente constante a lo largo de los años y muy laboriosa, durante sus estancias dedicadas al trabajo de campo, permitiendo aprehender y formalizar los elementos necesarios con los que demostrar formalmente los modos y formas de vida pastoriles. De este modo, gracias a su intenso y continuado trabajo, ahora podemos conocer esta esfera de la cultura vasca y establecer sus raíces y fundamentos tradicionales, objeto de cambios, relacionados con la modernización acontecida durante las últimas décadas.

Por esta vía, Fermín Leizaola consigue abrirnos el camino para un certero conocimiento en el sentido etnológico, de esos “otros”, que, aunque ubicados en lugares apartados donde trabajó, como por ejemplo las sierras más meridionales guipuzcoanas (Zaraia, Altzania, y Aitzgorri), y otras latitudes (macizo de Izarraitz, Ernio, Arno, la sierra de Aralar, o Jaizkibel, Adarra-Madoegi, Ipuliño y Uli), pasarán a ser muy cercanos, entendiendo su ‘cultura tradicional’ en función del lento cambio social al que han estado expuestos prácticamente hasta hace muy pocos años.

Cita bibliográfica recomendada / Aipamen bibliografikoa:

In memoriam. “Fermín Leizaola. Incansable investigador y gran conocedor de la cultura pastoril de Vasconia /

Euskalerriko artzaintza-kultura sakonki ezagutu zuen ikertzaile nekazina

RUBIO-ARDANAZ, Juan Antonio; VIVAS-ZIARRUSTA, Isusko

Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía, nº 43, 2025; pp. 153-155. <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.21010.21441>

Pero este recuerdo que, sobre todo, desea expresar cariño y agradecida admiración, nos conduce hasta la Sección de Antropología-Etnografía de *Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos - Société d'Études Basques*, en la que irían quedando marcadas permanentemente su maestría y su impronta investigadora. Un conciso recuerdo nos lleva a sus constantes consejos, aportaciones e indicaciones que fueron y seguirán siendo primordiales también en el futuro. Por un lado, desde su experiencia, Fermín Leizaola siempre puso sobre la mesa la prioridad metodológica y primacía concedidas al trabajo de campo. Enriqueciendo de esa manera propuestas y posteriores proyectos realizados paulatinamente. Por otra parte, destaca su permanente puesta en valor de los rasgos componentes y propios de la 'cultura material', desde el punto de vista etnográfico y desde la perspectiva patrimonial. Un patrimonio rescatado en tanto que investigador especialista, explicado discursivamente y preservado de tal manera que hoy consiste en el legado más importante de la vida pastoril vasca.

Método y objeto de estudio que Fermín Leizaola hace confluír con su propio compromiso traducido en un trabajo incansable que brindaría generosamente a todos los componentes de la Sección de Antropología-Etnografía de *Eusko Ikaskuntza*. Socias y socios contagiados por su entusiasmo y fidelidad, 'nunca dejó de asistir a una sola reunión'. Entusiasta organizador de nuestras reuniones en puntos certeros –pedagógica y didácticamente pensados y planificados– de la geografía vasca, relacionados principalmente con el pastoreo. A todo ello se unen sus intervenciones en los numerosos eventos científicos celebrados tanto en el seno de la Sección como de la propia sociedad (además de su extenso y rico curriculum). Y siempre bajo el lema de 'avanzar y profundizar en el conocimiento antropológico'.

Los 'elegantes cencerros panzudos' –*dunbak*–, utilizados en la subida o bajada de los pastos en la sierra de Aralar, cuyo uso material y simbólico describe oportunamente en una de sus investigaciones, no dejarán de sonar entre nosotros y nosotras. El legado de la investigación antropológica de Fermín Leizaola está aquí para perdurar y no dejar nunca en el olvido una forma de vida, la pastoril tan arraigada a esta tierra, que se une a las otras también presentes en el país (urbana, fabril, arrantzale...). Una permanencia que nos permite seguir 'sabiendo más' y en definitiva ampliando el 'conocimiento' sobre los hombres y mujeres que viven y han vivido en esta nuestra Vasconia.



Fermín Leizaola con motivo del recibimiento del *Premio Manuel de Lekuona*, concedido por Eusko Ikaskuntza en reconocimiento a su extensa labor de investigación antropológica (Donostia, 22 de marzo de 2017)

Ikerketa antropologikoan bere ekarpen handiaren omenez Eusko Ikaskuntzak aitorturiko *Manuel de Lekuona Sariaren* harrera-unean, Fermin Leizaola (Donostia, 2017ko martxoaren 22a)

Horrelaxe aditu zitezkeen Fermin Leizaola Calvoren hitzak (Donostia, 1943-2025), *El Diario Vasco* egunkarian ziharduen Mikel Elduayen kazetariak 2024an galdegin zionean, tradiziozko euskal kulturaren zaintzari eskainitako arduraldi luzean izan zuen harro egoteko zio anitz baizen nabarienagatik, *Aranzadi Zientzia Elkarteko* Etnografia Sailean, oro har, zuzendaritza-lanetan berrogeita bat urtez iraun ondoren: "a mí me ha gustado trabajar en la investigación de campo, rellenando cuestionarios y haciendo preguntas a los pastores, que al principio casi no te conocían, pero que al final son amigos tuyos porque llevas muchos años haciéndoles preguntas". Erantzun horretan, metodo nagusia laburbiltzen du, gizarte eta kultur antropologiari dagokiona; herri honetako artzaintza-munduan barna neke-baga ibiltzera eta beronekin kontaktua ez ezik erlazio estuak izatera eramango lukeena.

Oroimena pizteko helburua duten hauek lerrook, batez ere eskerronekoak, sakonak eta sentituak izan nahi dute, bereziki *Zinak. Cuadernos de Antropología-Etnografía* aldizkaritik. Bertan, argitalpen zientifikoen kopuru zabalean hedatzen den bere idazlan-multzo oparoaren zati esanguratsua irakurgai baitugu. *Aranzadianaz gain, Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra, Eusko Folklore Urtekaria, Sukil. Cuadernos de Cultura Tradicional, Narria. Estudios de Artes y Costumbres Populares, Eusko Ikaskuntzen Nazioarteko Aldizkaria RIEV, Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura, Pirineos*, liburuak eta bestelako argitalpenak aurkitzen dira.

Aipatu ikerketa eta obran batik bat orientazio deskriptibo etnografikoa nabarmentzen da, artzaintzatik eratorritako 'kultura materialaren' berezko datu eta elementuen bilketa zehatzaz. Lan nekeza, urteetan etengabe iraundakoa eta txit saiatua, tokian-tokiko landa-lanari zegozkien egonaldietan, artzainen bizimoduak zein bizitza-ohiturak frogatzeko behar diren elementuak atzeman eta formalizatzeko aukera emanez. Haren lan itzel eta amaigabeari esker, orain euskal kulturaren eremu hori ezagutu eta bere sustrai nahiz tradizio-oinarriak ezarri ahal izango ditugu, beti ere eraldaketen xede, azken hamarkadetako modernizazioarekin zerikusia dutenak.

Bide horretatik, Fermin Leizaolak "beste" horiei buruzko ezagutza egiazkoa lortzeko bidea abiatzea lortu du, zentzu etnologikoan; izan ere, nahiz eta lan egin zuen leku urrunetan egon, hala nola Gipuzkoako hegoaldeko mendilerroetan (Zaraia, Altzania eta Aitzgorri) edota beste latitude batzuetan (Izarraitz mendigunea, Ernio, Arno, Aralar mendikatea, edo Jaizkibel, Adarra-Madegi, Ipuliño eta Uli), egiazki hurbil geldituko dira etnologiari dagokionez, euren 'tradiziozko kultura' duela oso urte gutxira arte jasan duten gizarte-aldaketa geldoaren arabera ulertuta.

Baina, batez ere, maitasuna eta miresmen eskergarria adierazi nahi dituen oroitzapenak *Eusko Ikaskuntzako (Sociedad de Estudios Vascos - Société d'Études Basques)* Antropologia-Etnografia Sailera garamatza. Sail horretan, bere maisutasuna eta ikerketa-arrastoa markatuak izango ziren etengabe. Honen inguruko laburpen xeheak funtsezko ekarpenak izan zirela eta etorkizunean ere hala izaten jarraituko dutela adieraztera bultzatuko gaitu. Alde batetik, bere esperientziatik abiatuta, Fermin Leizaolak beti jarri zuen mahai gainean landa-lanari emandako lehen tasun metodologikoa eta funtsezkotasuna. Horrela, egindako proposamenak eta ondorengoko proiektuak apurka aberastuz. Bestetik, kultura materialaren berezko ezaugarriak eta osagaiak nabarmen azpimarratu ditu, bai ikuspegi etnografikotik, bai ondarearen alderditik ere. Ikertzaile espezialista gisa erreskatatutako ondarea baita, diskurtsiboki azaldua eta gaur egun euskal artzaintzaren ondarerik garrantzitsuena legez identifikatua.

Fermin Leizaolak bere konpromisoarekin bat egiten duen metodo eta aztergaia, *Eusko Ikaskuntzako* Antropologia-Etnografia Saileko kide guztiei eskuzabaltasunez eskainiko liekeen lan nekaezinean itzulia da. Gogoz eta fideltasunez jantzirik, 'ez zion inoiz bilera bakar batera joateari utzi'. Gure aspaldiko topaketen antolatzaile sutsua, artzaintzarekin zerikusia duten euskal geografiako puntu seinalatuetan –pedagogikoki eta didaktikoki pentsatuak bezain planifikatuak–. Horri guztiari gehitu behar zaizkio bai Sailaren baitan bai gizartean bertan egindako ekitaldi zientifiko ugarietan esku-hartzeak (bere curriculum zabal eta aberatsaz gain). Beti ere, 'ezagutza antropologikoan aurrera egitea eta hobetzea' lemapean.

'Zintzarri dotore tripontziak' –*dunbak*– Aralar mendilerroko larreetara igoeretan zein jaitsieretan nozitzen baitira, eta haien erabilera materiala bezainbat, sinbolikoa ere deskribatzen du bere ikerketetako batean, geure artean entzungor egingo ez ditugun soinuak, alegia. Fermin Leizaolaren ikerketa antropologikoaren oinordekotzak hemen dirau, gure lurraldean zinez erroturiko artzaintzaren bizimodua kasurako, Euskal Herrian presente ditugun beste batzuekin uztarturik (hiritarra, industria-ingurugirokoa, arrantzalea...). Jakintza areagotzea eta, azken finean, geurea den herrialde honetan bizi (izan) diren gizon-emakumeei buruzko 'ezagupena' barreiatzea ahalbidetzen digun iraunkortasunean.

Juan Antonio Rubio-Ardanaz
Isusko Vivas-Ziarrusta